

**АԢСНЫ АԢЦААРАДЫРРАҚӘА РАКАДЕМИА
Д.И. ГӘЛИА ИХЪЗ ЗХУ АԢСУАԢЦААРАТӘ ИНСТИТУТ**

**АКАДЕМИЯ НАУК АБХАЗИИ
АБХАЗСКИЙ ИНСТИТУТ ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
им. Д.И. ГУЛИА**

АԢСУАԢЦААРА АБХАЗОВЕДЕНИЕ

**Археология
АԢоурых
Аетнология**

**Археология
История
Этнология**

**Атыжьра
XI
Выпуск**

**Аќәә – Сухум
АБИГИ
2018**

*Архимандрит Дорофей (Дбар)***ЕРМОЛАЙ АДЖИНДЖАЛ КАК ЦЕРКОВНЫЙ ИСТОРИК¹
(К 85-летию со дня рождения)**

Пожалуй, первым абхазским церковным историком мы можем назвать Михаила Ивановича Тарнава (1895–1941 гг.), опубликовавшего в 1917 г. работу под названием «Краткий очерк истории Абхазской Церкви»², хотя впоследствии церковная тематика и оставалась вне поля зрения этого автора. Правда, за четыре года до публикации М. И. Тарнава еще один абхазский историк – Симеон Михайлович Ашхацава (1886–1943 гг.) – публикует в «Сухумском вестнике» небольшую статью под названием «Краткий исторический очерк Абхазской Церкви»³. После двух этих публикаций в течение более полувека в абхазской историографии исследований по истории христианства в Абхазии мы не встречаем. Впрочем, небольшое исключение все-таки есть. Речь идет о статье Алексея Алексеевича Олонецкого (1893–1964 гг.) «Православная церковь как орудие колониальной политики царизма в Абхазии»⁴ и отдельных работах абхазских археологов и искусствоведов, посвященных изучению исключительно христианских памятников на территории Абхазии.

В 1972 г. Ермолай Кесугович Аджинджал (в то время он был сотрудником отдела древней истории Абхазского государственного музея) публикует первую заметку по истории христианства в Абхазии «К вопросу о проникновении и утверждении христианства в Абхазии»⁵. Ермолай Аджинджал продолжает работу над этой темой в течение нескольких лет, и уже в 1980 г. в Трудах Абхазского государственного музея появляется его научная статья почти с тем же названием «К вопросу проникновения христианства в Абхазию»⁶.

В 1987 г. Е. К. Аджинджал в ведущем советском академическом журнале «Вестник древней истории» публикует одну из лучших своих работ «Об од-

¹ Доклад на научно-практической конференции, посвященной Е. К. Аджинджал. Сухум, 28 июня 2018 г.

² Тарнава М. И. Краткий очерк истории Абхазской Церкви. – Сухум, 1917. – 20 с.

³ Ашхацава С. М. Краткий исторический очерк Абхазской Церкви // Сухумский вестник, 5 января 1913 г.

⁴ Олонецкий А. А. Православная церковь как орудие колониальной политики царизма в Абхазии. Б. М. и г. и. С. 133-149.

⁵ Аджинджал Е. К. К вопросу о проникновении и утверждении христианства в Абхазии // Тезисы докладов и сообщений научной сессии Абхазского государственного музея. – Сухум, 1972. С. 17-18.

⁶ Аджинджал Е. К. К вопросу проникновения христианства в Абхазию // Труды Абхазского государственного музея, 5 (1980). С. 152-165.

ном аспекте ранневизантийской дипломатии на Кавказе»¹. В ней он рассматривает ряд вопросов, связанных с крещением предков современных абхазов во времена византийского императора Юстиниана Великого (483–565 гг.).

В 2000 г. издательством Сухумо-Абхазской епархии «Стратофил» была подготовлена и опубликована книга Е. К. Аджинджал «Из истории христианства в Абхазии»². Книгу составляют четыре статьи, написанные в разное время. В издании они представлены как главы: «Проникновение христианства в Абхазию», «О дате крещения абхазов», «К истории Абхазской автокефальной Церкви» и «К истории Абхазского католикосата».

В предисловии к книге мною, в то время еще студентом Московской духовной академии, дается общая оценка исследованию и обозначаются некоторые обстоятельства из истории Православной Церкви Абхазии, которые в результате путаницы в историографии таким же образом нашли отражение и в труде Е. К. Аджинджал³.

Так что мы по праву можем считать Ермолая Кесуговича единственным абхазским церковным историком советского времени.

И в завершение еще один факт: летом 2014 г. Е. Аджинджал привез в издательский отдел Священной Митрополии Абхазии папку с материалами, которые предложил опубликовать в виде книги под названием «АБАЗГИКА. Византийские сведения об Абхазии».

В папке были следующие материалы:

ксерокопии нескольких страниц одного из выпусков Словаря по раннесредневековой истории Восточной Европы (*Glossar zur fr̄hmittelalterlichen Geschichte im c̄stlichen Europa, Serie B, Lieferung 7*), изданного в 1979 г. в Висбадене⁴;

фотокопии нескольких страниц нового издания того же выпуска Словаря с некоторыми дополнениями⁵ (в обоих вышеуказанных изданиях были опубликованы статьи, в которых собраны выдержки из византийских источников об Абазгии и абазгах)⁶;

¹ Аджинджал Е. К. Об одном аспекте ранневизантийской дипломатии на Кавказе // Вестник древней истории, 3 (1987). С. 174–187.

² Аджинджал Е. К. Из истории христианства Абхазии. – Сухум: Изд. «Стратофил», 2000. – 141 с.

³ См. Там же. – С. 3–8.

⁴ *Glossar zur fr̄hmittelalterlichen Geschichte im c̄stlichen Europa*. Herausgegeben von Jadran Ferluga, Manfred Hellmann, Herbert Ludat. Redaktion Athanasios A. Fourlas, Anastasios A. Katsanakis. Serie B: Griechische Namen bis 1025. Lieferung 7: Ἀβαροι (SchluЯ) – Ἀγάθουροι (Anfang). Franz Steiner Verlag GmbH Wiesbaden, 1979.

⁵ *Glossar zur fr̄hmittelalterlichen Geschichte im c̄stlichen Europa*. Herausgegeben von Jadran Ferluga, Manfred Hellmann, Herbert Ludat, Klaus Zernack. Redaktion Athanasios A. Fourlas, Anastasios A. Katsanakis. Serie B: Griechische Namen bis 1025. Band I: Ἀρων (1) – Ἀδριανούπολις (1). Franz Steiner Verlag GmbH Wiesbaden, 1980.

⁶ См.: А. А. Ф. Ἀβασγία, Ἀβασγοὶ, Ἄβασκος // *Glossar zur fr̄hmittelalterlichen Geschichte im c̄stlichen Europa*. Serie B: Griechische Namen bis 1025. Lieferung 7: Ἀβαροι (SchluЯ) – Ἀγάθουροι (Anfang). Wiesbaden, 1979. – P. 208–228; А. А. Ф. Ἀβασγία, Ἀβασγοὶ, Ἄβασκος // *Glossar zur*

распечатанный текст перевода на русский язык статей из вышеуказанного Словаря, сделанного в свое время старшим научным сотрудником Института востоковедения Российской академии наук Евгенией Борисовной Смагиной (окончательно перевод был завершён в 2011 г.);

листок с кратким отзывом известного российского византиниста, профессора Михаила Вадимовича Бибикова к переводу Е. Б. Смагиной;

распечатка статьи самого проф. М. В. Бибикова «Новое издание латинских и византийских источников» (статья впервые была опубликована в сборнике под названием «Древнейшие государства на территории СССР. Материалы и исследования» (Москва, 1983 г.); по желанию самого Е. Аджинджал вышеуказанная статья должна войти в книгу в качестве приложения (на что учёный получил устное разрешение от профессорам. В. Бибикова);

статья самого Е. К. Аджинджал под названием «Основа основ истории», которой предстоит войти в готовящееся издание в качестве послесловия.

С моей стороны были учтены все пожелания Ермолая Кесуговича. Однако в процессе подготовки вышеназванных материалов к публикации в изначально представленные тексты были внесены некоторые изменения.

Во-первых, это коснулось названия книги. Автор принял предложенный нами вариант: «АБАЗГИКА. Сведения византийских источников об Абхазии и абхазах».

Во-вторых, мы посчитали необходимым дать все фрагменты сообщений византийских источников об Абхазии и абхазах сначала на языке оригинала (на древнегреческом) и в том порядке, в каком они были представлены в вышеуказанном Словаре. Единственное дополнение к оригинальным греческим текстам – некоторые пояснения к топографическим и топонимическим названиям на новогреческом языке, которые мы даем в скобках. При таком подходе мы обеспечим доступность этих очень важных для изучения истории Абхазии и Православной Церкви Абхазии сообщений древних источников и современным грекоговорящим читателям, которым также будет адресована эта книга.

В-третьих, параллельно с греческими фрагментами текстов из немецкого Словаря в книге они будут даны также в переводе на русский язык, выполненном Е. Б. Смагиной. Кроме того, переводы Е. Б. Смагиной были заново сверены с текстами на греческом языке и в них при необходимости внесены некоторые поправки и уточнения.

Надеюсь, что книга «АБАЗГИКА. Сведения византийских источников об Абхазии и абхазах», в подготовке которой немало усилий приложил Е. К. Аджинджал, увидит свет в ближайшие годы.